

сходства с исходным вариантом пародируемого объекта и противопоставленности ему: сходство основывается на узнавании в пародии речевых элементов пародируемого объекта, противопоставленность же основывается на зарождении в пародии новых, иногда противоположных смыслов. Иными словами, пародия переводит пародируемый объект из категории серьезного, значительного, порой возвышенного в категорию шуточного, несерьезного, нацеленного на то, чтобы рассмешить или позабавить того, кому эта пародия адресована.

Вместе с тем пародия имеет многоадресную направленность на разные культурные элементы, в связи с чем прочтение пародии сопоставимо с процессом межкультурной коммуникации.

Литература

1. Bouillet M. N. Dictionnaire de sciences, des lettres et des arts. Paris, 1854.
2. Dicocitations [Ressource électronique] // Dictionnaire des citations. 2022. URL: <https://www.dicocitations.com/citation> (Date d'accès: 19.08.2022).
3. Gagnière C. Pour tout l'or des mots: Au bonheur des mots. Paris: Edition Robert Laffont, S.A., 1997. 1066 p.
4. Гаспаров М. Л. Пародия // Литературный энциклопедический словарь / под ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева. М.: Советская энциклопедия, 1987. С. 268.
5. Le Nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. Paris: Dictionnaires Le Robert, 2001. 2841 p.
6. Хахлова О. Н. Пародия [Электронный ресурс] // Терминологический словарь «Педагогика досуга». 2022. URL: <http://www.didacts.ru/termin/parodija> (дата обращения: 15.08.2022).
7. Гуру Песен [Электронный ресурс] // Тексты песен, переводы. 2022. URL: <https://pesni.guru> (дата обращения: 19.08.2022).

УДК 811.161.1

*Ю. А. Чарская (Севастополь, Россия)
Севастопольский государственный университет*

Жаргон как объект лексикографии в современном русском языке

Тот факт, что большое количество лексических единиц постепенно проникает из жаргона в общенациональный язык, является наглядным свидетельством двух тенденций в языке: с одной стороны, тенденции к смягчению языковой нормы и формированию «усредненного» языка, а с другой стороны, тенденции к появлению в языке многочисленных аргю, постоянно изменяющихся и поддерживающих его обновление.

Ключевые слова: жаргон, сленг, аргю, жаргонизм, сниженная лексика

Интерес к субстандартному пласту лексики русского языка существовал во все времена, этому посвящены работы многих российских лингвистов. Причиной является современная языковая ситуация, которая определяется возрастанием личностного начала в обиходной коммуникации. Человеку свойственны эмоциональность, спонтанность, которые он выражает экспрессивными средствами языка, часто заимствованными из сниженных языковых сфер: из арго, сленга, жаргонов.

Мы часто слышим слова «арго», «жаргон», «сленг» и нередко употребляем жаргонизмы в своей речи. Как считают одни лингвисты, тем самым мы ее загрязняем, тогда как с точки зрения других – модернизируем литературный русский язык. Языковеды подчеркивают демократизацию системы русского языка, что ведет к смягчению и постепенному стиранию литературных норм, массовым переименованиям в сфере ономастики, жаргонизации языка и интенсивному внедрению иноязычных заимствований. Данное явление наблюдается во всех европейских странах, причем экспансия жаргона стала очевидным фактом, вызывающим беспокойство у языковых пуристов. М. А. Грачев отмечает, что «в России жаргон тяготеет не только к интеррегиональности, он отличается еще и интерсоциальной “проходимостью”: воровское арго тесно взаимодействует с молодежным сленгом, профессиональным сленгом» [2, с. 78-85]. Подобной точки зрения придерживаются и составители БСРЖ [1].

В современном языкознании нет единства относительно трактовки терминов «жаргон», «арго», «сленг», и несмотря на то, что эти термины являются разнородными и имеют разное происхождение («жаргон» и «арго» – из французского языка, «сленг» – из английского), в русской терминологии они не дифференцируются строго, стоят в одном синонимическом ряду, невзирая на попытки некоторых лексикографов и терминографов добиться унификации лингвистического терминологического инструментария.

«Толковый словарь русского языка» трактует жаргон как «речь какой-либо социальной или иной объединенной общими интересами группы, содержащая много слов и выражений, отличных от общего языка, в том числе искусственных, иногда условных» [5, с. 185], а определение жаргона, сформулированное Л. И. Скворцовым, охватывает все характеристики этой социальной разновидности речи: «Жаргон – социальная разновидность речи, характеризующаяся, в отличие от общенародного языка, специфической (нередко экспрессивно переосмысленной) лексикой и фразеологией, а также особым использованием словообразовательных средств. Жаргон является принадлежностью относительно открытых социальных и профессиональных групп людей, объединенных общностью интересов, привычек, занятий, социального положения. В нестрогом терминологическом смысле “жаргон” употребляется для обозначения искаженной, вульгарной, неправильной речи (то же, что и арго), но с пейоративной, уничижительной оценкой» [4, с. 129].

Ряд языковедов считает особенно важным провести границу между аргю и жаргоном: аргю – это тайный язык, который используют члены закрытой группы, низы общества, а жаргон – атрибут негерметичной группы, это социальный диалект определенного возрастного сообщества или профессиональной корпорации. В связи с этим некоторые ученые отмечают, что, поскольку современные криминальные группировки используют чаще всего вульгарную, а не эзотерическую лексику, то аргю прекратило свое существование.

Некоторые исследователи не выделяют жаргон в подсистему, а рассматривают его в составе общенационального языка. Но даже им жаргон представляется социально маркированным. С середины 60-х годов предпочитают уже не говорить о жаргоне как о закрытом языковом употреблении, свойственном какой-нибудь социальной группе, например, молодежный жаргон – это скорее всего сниженный стиль языка, средство непринужденного общения в кругу подростков.

Существуют различные точки зрения о природе молодежного жаргона, или сленга. Некоторые лингвисты отказывают ему в систематичности и цельности, представляя его как «особый словарь» небольшой социальной группы. М. О. Копыленко пишет: «Значительная часть носителей русского языка в возрасте от 14-15 до 24-25 лет употребляет в общении со сверстниками несколько сот специфических слов и идиоматических словосочетаний, именуемых молодежным жаргоном» [3, с. 54]. Многие ученые отмечают, что жаргон обслуживает только наиболее значимые для его носителей ситуации, темы. В таком понимании жаргон представляется совокупностью слов, которые расширяют языковой репертуар группы носителей того или иного конкретного языка, структурных аспектов которого жаргон пока не затрагивает, реализуясь только на лексическом уровне для описания ситуации, наиболее важной для группы.

Другие исследователи признают молодежный сленг довольно сложной подсистемой русского языка, которая отличается выборочностью семантических полей, сниженным стилем и ограниченным кругом носителей. «Молодежный сленг является своеобразным жаргонизированным просторечием молодого поколения» [2, с. 80]. В. В. Химик выделяет лингвистический феномен молодежного сленга «служить катализатором обновления, перехода отдельных речевых единиц из частных подязыков в литературное просторечие, а из просторечия в разговорный литературный язык» [6, с. 86].

Цели использования жаргона могут быть самыми разнообразными:

1) преодолеть официальность для более легкого взаимопонимания или тогда, когда человек хочет более близкого общения. Например, высказывание владельца крупной фирмы: *«Че вы там жметесь по углам? Может, хряпнем по сто грамм?»*;

2) продемонстрировать широту знаний: *«Как говорят знающие люди»* и др.;

3) добиться максимального эффекта высказанного.

Возникновение и существование жаргонов связано со стремлением отдельных групп отделиться, обособиться, противопоставить себя обществу или другим социальным группам. Все социальные жаргоны являются искусственными образованиями, в формировании которых обязательно есть элемент сознательного творчества. В отличие от общенационального языка жаргоны не обладают особым грамматическим построением и характеризуются лишь спецификой словаря. Формирование словаря общего жаргона строится на базе литературного языка путем переосмысления, метафоризации, звукового сокращения, а также активного усвоения иноязычных слов и морфем.

Все жаргонные слова являются стилистически сниженной лексикой и находятся за пределами литературного языка. Употребление жаргонизмов обычно снижает социальный статус говорящего. Деловым людям следует учитывать это при формировании своего делового имиджа, в построении деловых коммуникаций.

Жаргонизмы могут употребляться в литературном языке, но лишь в стилистических целях – для характеристики персонажей или обстоятельств определенной социальной среды. Главный признак жаргона – его принципиальное отличие от литературного языка, а иногда и противопоставленность ему.

Учитывая стилистическую сниженность большого количества оценочных лексических единиц молодежного жаргона, который постепенно проникает в общенациональный язык, можно говорить, с одной стороны, о смягчении языковой нормы и формировании «усредненного» языка, а с другой стороны – о том, что в языке в разные периоды его развития существуют многочисленные арго, постоянно изменяющиеся и поддерживающие его обновление.

Что касается русского языка, то к стилистически сниженной лексике применим термин «жаргон». Жаргон – это социальная разновидность речи, характеризующаяся, в отличие от общенародного языка, специфической (нередко экспрессивно переосмысленной) лексикой и фразеологией, а также особым использованием словообразовательных средств. Жаргон является принадлежностью относительно открытых социальных и профессиональных групп людей, объединенных общностью интересов, занятий, привычек и социального положения.

Литература

1. Большой словарь русского жаргона / под ред. В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитиной. СПб.: Норинт, 2000. 744 с.
2. Грачев М. А. Арготизмы в молодежном жаргоне // Русский язык в школе. 1996. № 1. С. 29-33.
3. Копыленко М. М. О семантической природе молодежного жаргона // Социально-лингвистические исследования. М.: Наука, 1976. С. 76-85.
4. Скворцов Л. И. Арго // Русский язык. Энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. Изд. 2-е, перераб. и доп. М.: Дрофа, 1998.

5. Толковый словарь русского языка / под ред. С. И. Ожегова, Н. Ю. Шведовой. М.: АЗЪ, 1995. 944 с.

6. Химик В. В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2000. 156 с.

УДК 81-22

*Н. Э. Чернышов, С. В. Колтакова (Воронеж, Россия)
Военно-воздушная академия им. профессора Н. Е. Жуковского и Ю. А. Гагарина*

Сопоставительный анализ ключевых слов англоязычного происхождения в языках программирования

В статье анализируются ключевые слова трех языков программирования: Pascal, C++, Python, в основе которых лежат лексические единицы английского языка.

Ключевые слова: языки программирования, ключевые слова, сопоставительный анализ, тематические группы

Язык – это «не только форма культуры, объединяющая человеческое общество... но и сложная знаковая система» [3]. Искусственные языки, в отличие от стихийно формирующихся вместе с развитием человеческого общества естественных языков, представляют собой знаковые системы, которые являются результатом целенаправленной деятельности людей [2]. Такого рода языки появляются вследствие развития науки и техники и используются в определенной профессиональной сфере.

Особую группу искусственных языков составляют языки программирования. М. В. Овчарова относит языки программирования к формальным языкам, поскольку они базируются на «четких правилах, обеспечивая непротиворечивое, точное и компактное отображение свойств и отношений изучаемой предметной области (моделируемых объектов)» [1, с. 43]. По сравнению с естественным формальный язык является средством более точного представления знаний, следовательно, средством более точного и объективного обмена информацией между людьми [1].

Языки программирования являются инструментом создания компьютерных программ. С их помощью создаются алгоритмы, которые помогают компьютеру выполнить команды. Любой язык программирования содержит множество разных символов, с помощью которых создается код. По аналогии с естественным языком каждый язык программирования имеет свой алфавит и словарь, свой синтаксис и семантику [4]. Большинство языков программирования используют специальные конструкции для управления структурами данных и процессом вычислений в целом. Другими словами, языки програм-